



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1996/7
30 May 1996
CHINESE
Original: FRENCH

人权委员会
防止歧视及保护少数小组委员会
第四十八届会议
临时议程项目 4

审查与小组委员会有关的各领域内新的事态发展

奥斯曼·哈杰先生根据小组委员会第1995/116号决定提出的
关于通过行使民主和建立民主社会促进和
保护人权的工作文件

导 言

1. 小组委员会审议了奥斯曼·哈杰先生就这一专题所作的口头发言,在1995年8月24日的第1995/116号决定中作出决定,请哈杰先生编写一份有关民主和建立民主社会问题的工作文件,提交小组委员会第四十八届会议。本文件即是根据该项要求提出。

A. 资料来源

2. 应当提及世界上所有地理区域的法学家、政治学研究人员和社会学家的大

量著作,以及以下文件、议事录、会议和决议:

(a) 联合国:

(一) 大会:

1994年12月7日第49/30号决议和1995年12月20日第50/133号决议,两项决议的题目都是:“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主国家或恢复民主的国家”;

(二) 人权委员会:

1995年3月7日的1995/60决议;

关于起草个人、团体和社会机构在促进和保护普遍公认的人权和基本自由方面的权利和义务宣言草案工作组的报告(E/CN.4/1996/97);

(三) 世界人权会议1993年6月通过的《维也纳宣言和行动纲领》(A/CONF.157/23);

(四) 秘书长1995年8月7日的报告,题为:“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主国家或恢复民主的国家”(A/50/332);

(b) 特别会议:

(一) 1988年6月3至6日在马尼拉举行的新恢复民主国家国际会议和会议的宣言(A/43/538,附件);

(二) 1994年7月4至6日在马那瓜举行的新的民主国家和恢复民主的国家第二次国际会议和会议通过的宣言(A/49/713,附件);

(三) 订于1997年在布加勒斯特举行的新的民主国家和恢复民主国家第三次国际会议。

B. 工作方法

3. 鉴于本研究报告的大纲已在上届会议提出(E/CN.4/Sub.2/1995/49),本报告作者希望本届会议期间能够在全体会议上审议这份工作文件,以便能够在今年任命一位报告员,准备向第四十九届会议提出一份初步报告,作为小组委员会就开展研究的基本方针作出最后决定的基础。

4. 首先必须强调,为完成这项任务,也为了保持从人权角度看待问题和保持研究工作与政治问题之间的适当距离,本文作者准备首先分析各种国际人权文书的规定(《世界人权宣言》、各项盟约、公约和其他宣言)。

5. 在这方面,应当考虑国际文书是如何处理民主和建立民主社会问题的,以及给了人多大的权力,捍卫、保护和发展他得到公认的权利。

6. 还应研究如果这些权利存在的话,它们是如何在立法中得到反映的,又如何被纳入国家的公共和私人体制机构,以便找出任何缺陷和提出解决办法。

7. 或许值得一提的是,关于民主和建立民主社会的研究,特别是在小组委员会和人权委员会的范围内,除非它的目的是确定公民在维护和捍卫民主方面的位置和作用,否则将毫无意义和实用价值,甚至只是在理论上,因为归根结蒂,我们是在谋求巩固他得到公认的权利,如果民主社会可以为我们提供一个实现该目标的适当框架,我们必须确定这个社会的轮廓。

8. 为此,研究报告应考虑五组地区国家的经验,以便找出一些基本原则和参照点,这样可有助于就民主社会的基本特点达成一致意见。由于世界各国并不都是以同一个节奏或同样的强度发展的,因此,对一个民族必须的条件,对另外一个民族尽管可能是重要的,但并非必不可少。

9. 如果小组委员会愿意,研究工作还可扩大,考虑国际组织和非政府组织的作用。这些机构的经验全新的,可能是思考和分析的一个重要方面。

10. 通过以具体实例考虑问题,我们应可避免在概念假设基础上进行研究的危险,很多国家不承认那种假设,它也不能使我们展现不同国家的人民实行的民主的真实情况。

11. 这种办法意味着以事实为中心,这必然会使我们观察到的结果提出问题和进行比较,找出一些得到普遍接受的原则。

12. 采用的方法要求考虑进内部的和国际的环境,因而也要考虑进民主运作的框架。因此,报告员将尽量充分注意能够形成或影响实行民主和建立民主社会的最重要的历史、经济、文化、社会和法律因素。

C. 工作的目的

13. 社会问题日益复杂,人类积累的知识广泛而多样,个人和群体都需要得到保护,希望在分配上实现社会公正,以及经济发展带来的制约--有时是十分痛苦的制约,这一切意味着人不惜一切代价地希望掌握自己的命运,并为此目的充分参与与他们直接或间接有关的事项,与他们的同胞平等和各尽所能地分担因此而产生的压力。因此,具体实现普遍承认的法律面前人人平等的规则和实现法治,已成为一项紧迫的问题,民主社会被认为是最有可能实现这一结果的。

14. 实际上,以往和当代的历史都不乏各种例子,说明尽管一个人或一个家族可以建立一个国家,但在广义上它的继续存在必须是社会的大多数成员拥护新国家作出的选择和规定。然而,这种拥护只有在各方面成员在法律面前享有平等权利时方能得到保证。这些权利必须得到确定和保护,侵犯权利则应由体制机构给予惩罚,采用的程序应简单和易为普通人所了解,且该体制机构满足保证在民主社会里实现的公正、胜任和透明。

15. 人想往享有权利,那些权利是在其他社会中得到承认的人权,是他们作为有思想和表达能力的人的天赋权利。帮助同一社会的成员或不同人类社会的成员掌握信息、交流和构想共同的计划,和排除人与人之间信息交流的障碍,是保护、巩固和促进他们的权利所必不可少的。实际上,彼此互通情况、询问和了解的过程,是消除各种不利于保护人权的歧视和教条的关键,因为只有必须事先确定和明确的重大理由,可以对享有和行使这些权利作出任何限制。

16. 令人不能接受的是,人这个从无止境探索未知世界、从无止境地追求永恒而不肯向死亡命运低头的超级生灵,竟可剥夺他自由表达意见的能力,剥夺他将自己的思想化为现实的能力,不允许他与自己的伙伴联合起来,变得更加强大、抵抗逆境和坚持努力实现他与生俱来不可改变的目标,而那个目标只能是全人类的共同利益——一项使他与创世者更加靠近的努力。

17. 因此,任何以肤色、语言、宗教和种族为理由的对人的歧视,只能以违反平等权利的规则加以摒弃。同样,一些人毫无正当或公认的理由,未经他人事先同意,以威胁、武力及其各种表现,或阴谋等手段主宰其他人,也是不能接受的。

18. 然而,尽管社会生活中的人为了更好地管理他们的事务,有必要分为统治者和被统治者,但也同样有必要为了遵守平等的规则,也为了保证效率,统治者和当选的领导人应定期经受竞选的考试和被统治者作出的裁定,以防止建立获得的或永久性的地位。它的缺陷是,这种竞争造成一种危机感,促使现任的当权者在没有意识到危险的情况下采取拖延的手法,或甚至采取更不道德且常常是非法的手法,将选举的日期推迟,或干脆取消选举。如何才能纠正这种情况呢?尽管有此缺陷,竞争仍有其好处,因为它可以刺激候选人,鼓励他作出更大的努力和发挥他的天赋才能,因为他知道,归根结蒂,他只在为众人的利益工作。尽管如此,一项最大的挑战,便是说服处于统治地位的人,接受选票箱作出的裁决,无须有任何担心或不满,体面地同意重新成为被统治者。另一项挑战,是说服被统治者,选票箱是捍卫他们权利、实现其计划、摆脱不胜任或不能解决困难问题的统治者的有效手段,并且最终使自己成为统治者。因此,任何采用暴力的行为,都会毫无必要地使游戏规则复杂化,并可造成推

迟选举,为所有否定互相承认权利的人提供口实。如何能够实现这一互相承认?这恰是为本项工作确定的目标之一。

19. 通过在劳动力市场给人民提供更多的机会,使生产活动多样化,和尽量丰富物质和精神生活,经济发展可减少不同社会群体之间的紧张关系,促进对话和磋商,从而建立互相尊重。它可增加供国内和国外消费和分配的财富生产和储备。它向人民提供研究、生产和销售的就业机会,因而可以认为是对当选公职不保险必不可少的补偿:如果他们不能重新当选,还有其他可以从事的有兴趣的活动,从而排除竞选失败造成巨变和灾难的一面。在这个意义上,经济发展似乎是有效行使人权必不可少的补充,也是充分享有人权应当实现的目标。然而,可以提出的问题是,我们是否必须等待这一发展,或者遵守和捍卫人权是不是先决条件?实际上,这是一个虚假的难题,因为尽管经济发展有助于更好地行使和完全享有人权,但国家不能把它用来作为限制或侵犯人权的理由。尽管如此,无可否认的是,各国的经济发展水平并不完全一样,因此不能为保护这些权利提供同样的保障,或为它们的公民行使权利提供同样的条件。

20. 既然民主和建立民主社会是本研究的对象,因此,它应确定主要的构成部分,找出实现这个目标的障碍。在这方面,不妨提议建立一套各国之间在民主问题上交流情况和开展培训的正式结构,解决和克服民主社会中出现的冲突,因为在情况需要时对话不一定会产生解决办法。

21. 研究报告可作为专家估评、技术援助和供向各国政府、国际组织、非政府组织和所有致力于促进民主社会的人使用的参考文件。因此,应当作出决定,它应提出什么倡议,以及应如何贯彻:

- (a) 制定标准的倡议,如指导原则、宣言或决议;
- (b) 建立一套特别程序(工作组或特别报告员)。

D. 报告的内容

22. 报告不妨以三个主题为重点:

- (一) 民主社会的主要特点是什么?在这方面,有必要提出,民主是否可以统一形式的,无论社会经济和文化环境怎样,或者,是否它不可能摆脱造成其历史色彩和烙印的国内和国际因素;

- (二) 实行民主的障碍和阻力是什么？可能有很多：立法的、行政的、社会学方面的、经济的、文化的、宗教的、历史的和外界情况影响带来的其他问题；
- (三) 建立民主社会须采取的措施和程序。在这方面，各国人民以往的经验将作为引导报告的参考。但有一些先决条件需要遵守。这些先决条件包括建立体制机构，对人民进行培训，以保证遵守法律。

1. 民主社会的特点

23. 任何民主制度都包括各方面角色、行为标准和手段，以解决各种角色之间必然会出现的各种争执，对规则作出解释。最后，一个国家的经济结构产生的影响是什么？

(a) 角 色

24. 民主社会中的角色包括男人和女人、公共和私人机构，以及新闻媒介。

男人和女人：他们的地位和作用是什么，在什么条件下和需要经过什么程序可以对他们的权利和自由加以放宽或限制、暂时取消或完全剥夺？

公共机构：是各种权力借以表现、发布命令和影响整个社会的手段。这些机构如何形成、管理和解散？民主社会的基本体制机构是什么？

议会：谁可以成为议员，如何成为议员？选举：选举的意义和重要性是什么？信任和平等。对议员的选择：需要有一套建立在竞争基础上的程序；正式选举，要有二或三个候选人；真正的或理念表现的多元化；吸收新成员；通过法令提名或任命。

司法机构：独立、公正和权限的重要性；保障。

行政机构——多数人支持的产物：占支配地位的党或多党联盟；少数人的地位和作用是什么？政治少数派？文化、宗教或语言少数群体。

军事机构：它的地位和作用是什么？军事人员的数量和征募方式；军事行动和赡养的费用。

公共机构的中央集权和权力下放与保护人权。

私营机构：自由企业和男、女行为自由的明显表现，也是社会生活的必需；是公共机构与人民之间的桥梁，捍卫和保护它们权利和自由的手段；私

营机构代替公营机构，在满足人的需要方面弥补公营机构的不足和缺陷。

传播媒介：作为提供信息的手段，它们必须是明确、简单、准确、数量众多而独立的；作为培训和教育的手段，它们必须帮助缓解社会矛盾；国家、一个政党、某个社会群体或职业群体垄断传播媒介的危险。

(b) 标准

25. 民主社会靠它公布的规则生活，用以确保它的发展和继续存在。因此，各方面的角色按规则行事，那些规则规定了它们的权利和责任。标准必须是抽象和带有普遍性的，但也必须是义务的。如何制定、执行、修改和废除这些标准？这些标准有可能与国际人权标准发生冲突吗？应如何解决任何这种冲突？

(c) 决策和解决冲突

26. 制定、颁布和实施标准，会引起争议、对抗和争端，结果可能是一场僵局，必须求助中立的专门机构，或司法、政治机构。因此，重要的是，确保作出决定前有关各方之间进行对话和磋商，这意味着必须尽可能全面地了解情况。决定应由多数作出，甚至通过协商一致。将由法律确定决定的各种形式和如何通过决定。在作出决定之前出现僵局的情况下，求助专家机构，其作用限于排除困难和提出解决办法；在作出决定之后，通过司法补救办法或政治补救办法，解决决定造成的争端。

(d) 组织经济与民主的关系

27. 一个国家经济的组织，决定人的行为和体制机构，问题是它在多大程度上影响民主的形式。在这方面，研究报告应探讨：

生产资料私人所有权的影响；国家干预纠正社会不平等现象和恢复男女机会平等的后果；

国家的财富集中在少数人手中或集中在国家手中能否兼容；

社会排斥与实行民主。

28. 国家的经济发展不足，希望克服这一不足，补上失去的时间，这种情况为政治权力机构提供了机会，要求作出更大的努力和牺牲。因此，常常把发展不足和紧急情况、威胁、动乱或战争混为一谈，在加速或推动发展进程的借口下，限制甚至取消

权利和自由。这种态度与民主社会一致吗？公民们必须保留必要的自由和权利，审查政府的计划、发表意见、提出问题、建议修改和调整，甚至完全否定计划。不了解情况或不负责的争论，根本目的是遮掩独裁专治，以回避对话、讨论和磋商，漠视公民。

2. 行使民主的障碍和阻力

29. 这方面的障碍很多，按问题的性质将其分类较为容易：

国家的历史遗留下来的障碍：历史造成各种习惯和联系的纽带，可能会产生各种习俗和行为，以宗族、部落或其他思想代替公民、权利和责任的思想；

立法障碍：国家的立法可能会在各种借口下公然表现不平等，特别是以宗教、民族或语言等理由为借口；

行政障碍：其典型情况是权力集中于国家的首都或某一地区，使其他公民远离决策中心；

心理障碍：民主是运动和变革的信号，使人对未来产生担心，诱使人们顽固地抱住被认为根深蒂固的东西不放；这是一个国家里人们文化水平低造成的结果；

军队和社会的其他部分在作出和执行决定方面占有支配地位。

3. 建立民主社会应采取的措施

30. 所有措施和计划必须尽可能同时采取：

承认公民的权利和基本自由；

建立各种机构，使人民熟悉行使权利和自由；

使民众从学校开始便充分了解容忍和通过对话磋商解决冲突的思想；

建立实现团结的体制机构，使国家的居民加强向心力，消灭社会排斥现象；

通过给予少数人保障和鼓励人权文化，使各种社会群体更加团结；

从立法中废除任何以成绩或表现以外的其他理由实行歧视的特权或规定；

鼓励公众节日、庆祝和联欢活动，团结人口中尽可能大多数的成员；

建立体制机构，使国内的居民在他们的权利受到侵犯时或在解决争端的努力陷入僵局时，有所求助；

保证立法、行政和司法部门的独立，划定它们的权限，在全国范围内建立监督机构。

31. 最后，研究报告可从哲学和伦理学角度考虑和探讨民主社会作为和平解决争端的手段，和使人类社会的发展能够充分尊重《世界人权宣言》和其他盟约和公约中提出的人权的问题。

XX XX XX XX XX